

RECENSIONES

John Williams; *Visions of the End in Medieval Spain. Catalogue of Illustrated Beatus. Commentaries on the Apocalypse and Study of the Geneva Beatus. Edited by Therese Martin, Late Antique and Early Medieval Iberia*, Amsterdam University Press, Amsterdam 2017. ISBN 978 94 6298 062 4. 291 páginas, 167 ilustraciones, b/n y color.

J. Williams falleció en 2015. A su muerte dejó sin concluir esta reflexión final sobre los Beatos ilustrados que había publicado minuciosamente en cinco volúmenes (*The Illustrated Beatus. A Corpus of the Illustrations of the Commentary on the Apocalypse*, Harvey Miller, Londres 1994-2003). En el ínterin aparecieron también algunos ejemplares nuevos, un fragmento en Milán y un Comentario en Ginebra, los dos suritálicos y de mediados del siglo XI. De ambos registros trata el libro que ha dado a imprenta su discípula Therese Martin, Científica titular del CSIC, bajo amparo de la *Amsterdam University Press* y que presentó el 1 de abril de 2017 en Tábara (Zamora) durante unas jornadas sobre *Los Beatos medievales. Una herencia compartida*. En él se compendia y sintetiza toda una vida dedicada a lo que siempre consideró uno de los grandes tesoros de España. Williams comenzó a preparar este texto para el catálogo de una exposición sobre los Beatos en la Morgan Library de Nueva York que, por distintas razones, como en 1993 con *The Art of Medieval Spain: 500-1200* en el *Metropolitan*

Museum, tampoco llegó a buen puerto. Apenas un video, su obra de vocación más participativa: *Beatus. Spanish Apocalypse*, (dirigida por Murray Gregor y editada por Hamid Shams) acabó estrenándose en dicha biblioteca en octubre de 2014. Está prevista una versión en castellano.

A partir de ahí, con la aparición de las novedades, y las aportaciones bibliográficas más recientes, especialmente las de P. Klein y R. Gryson, Williams redactó el libro que T. Martin ha tenido a bien revisar y editar. Por primera vez, en una apretada síntesis se reúnen y analizan intertextualizados las 29 copias ilustradas de los Beatos, ordenados en un Ensayo introductorio y un catálogo de todos los ejemplares completos o fragmentos. Un esquema similar al de la publicación original (1994-2003) cuyo Tomo I era un extenso estudio preliminar seguido por otros cuatro con el *corpus* exhaustivo de los Comentarios.

De los tres *scriptoria* que desempeñaron un papel relevante en la producción de copias (Tábara, Sahagún y San Millán de la Cogolla) una de las novedades, sin duda, de la publicación es la importancia que otorga a San Salvador de Tábara al que dedica casi 30 pp. (28-57 y 66). Una especial relación, incluso personal, que culminó en la deposición de parte de sus cenizas en dicha iglesia (hoy Santa María), precedida por una plaza que el Ayuntamiento ha tenido a bien dedicar recientemente al investigador de Pittsburgh. En Tábara se realizaron tres Beatos (Morgan, Tábara y Gerona) y otros

tres perdidos según se deduce del *stemma* textual de los Comentarios, más aún, algunos ejemplares tardíos: Huelgas, Rylands, Cardeña y Arroyo, dependen del mismo arquetipo que sirvió para realizar Gerona y Tábara, por no hablar del Turín, directamente asociado al Gerona.

En los últimos años de su vida Williams consideró a Tábara la cuna del renacimiento de los Beatos que les garantizó una segunda vida. El autor de esta revolución pictórica fue *Maius (Magius)* – el “Picasso of his time” – allí enterrado, según reza el colofón del Beato de Tábara y por los excepcionales restos de un sarcófago tardoantiguo de los denominados “aquitanos”, muy probablemente para albergar sus despojos. Responsable del Beato Morgan, que no se haría para San Miguel de Escalada, donde realmente sí que estuvo, sino para San Miguel de Moreruela, cerca de Tábara; ambas fundaciones de Froilán y Atilano a fines del siglo IX.

La segunda parte del libro versa sobre el Beato de Ginebra, excepcional hallazgo reciente (2007), uno de los cuatro Comentarios fuera de España (Berlín, Saint Sever y Fragmento de Milán), con estudio, colección completa de cada una de las imágenes y apéndice codicológico. A tenor de la escritura (beneventana y carolina) apunta a un origen suritálico de mediados del siglo XI. Se trata de un manuscrito incompleto con 65 miniaturas, encuadernado con una copia tardía de las *Institutiones grammaticae* de Prisciano. Ocupa del folio 149 al

245. Mediocre en todo: pergamino tosco, escritura desigual con frecuentes errores en la copia, ilustraciones descuidadas disarmonías con el texto, aberrante, al decir de Gryson.

El texto identifica la rama original de los Comentarios, cercano a las copias riojanas (San Millán de la Cogolla) sobre un arquetipo común con el Beato de El Escorial. Aunque las ilustraciones se basan en modelos hispanos –de estilo, sin embargo, muy diferente– las composiciones son muy peculiares (Apertura del Sexto Sello) y el uso extravagante y caprichoso del color, sin paralelo en la historia de los Beatos, podría parecer pensado para imágenes originalmente sin color (como el Berlín). Por otra parte, las relaciones entre Ginebra y Lorvão confirman un vínculo desconocido de San Millán y otros *scriptoria* más occidentales, quizás Sahagún. Un interrogante más que todavía se cierne sobre el manuscrito.

Solo nos falta felicitar a la editora por su impecable trabajo y agradecer su apoyo y el de la familia de John Williams para que el *CEB* “Ledo del Pozo” haya recibido de la *Amsterdam University Press* los derechos de traducción y edición de la obra. Reducida a la primera parte: Ensayo introductorio y catálogo comentado de todos los Beatos completos o fragmentarios, de ello se encargarán Caridad San José y Fernando Regueras y confiamos pueda estar lista a finales de este año.